



Bozen/ Bolzano, 15.05.2017

Bearbeitet von / redatto da:
Marco Becarelli
Tel. 0471 416020
Marco.becarelli@provincia.bz.it

- An alle Gemeinden.
 - An das Kollegium der Bauunternehmer der Autonomen Provinz Bozen.
 - An den Landesverband der Handwerker.
 - An die SHV-Südtiroler Vereinigung der Handwerker und Kleinunternehmen.
 - An den Unternehmerverband Südtirol.
 - An der Hoteliers - und Gastwirteverband – HGv.
 - An den Südtiroler Bauernbund.
 - An den Handels-und Dienstleistungsverband Südtirol.
 - An den Verband der Selbständigen Südtirol.
 - An die betroffenen Kammern der Techniker.
 - An den Landesverband der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols.
 - An die Abteilung Örtliche Körperschaften
 - An die Abteilung Tiefbau
 - An die Abteilung Hochbau und technischer Dienst
 - An die Abteilung Gesundheitswesen
- A tutti i Comuni.
 - Al Collegio dei costruttori edili della Provincia autonoma di Bolzano.
 - All'Associazione Provinciale Artigianato.
 - Al CNA-Unione provinciale degli artigiani e delle piccole imprese.
 - All'Assoimprenditori Alto Adige.
 - All'unione albergatori e pubblici esercenti – HGv.
 - All'unione agricoltori e coltivatori diretti sudtirolesi.
 - All'unione commercio turismo servizi Alto Adige.
 - Alla Confesercenti Alto Adige.
 - Agli ordini professionali interessati.
 - All'Unione provinciale dei corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige.
 - Alla Ripartizione Enti locali.
 - Alla Ripartizione Infrastrutture.
 - Alla Ripartizione Edilizia e servizio tecnico.
 - Alla Ripartizione Sanità.

IHRE MAILADRESSEN

Circolare nuovo codice

Drususallee 116 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 60 20 • Fax 0471 41 60 39
<http://www.provinz.bz.it/zivilschutz/>
brandverhuetung.prevenzionecendi@pec.prov.bz.it
brandverhuetung@provinz.bz.it
Steuernr. 80013370210
Mwst.Nr. 01657560213

LORO INDIRIZZI MAIL

viale Druso 116 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 60 20 • Fax 0471 41 60 39
<http://www.provincia.bz.it/protezione-civile/>
brandverhuetung.prevenzionecendi@pec.prov.bz.it
prevenzione.incendi@provincia.bz.it
Codice fiscale 80013370210
Partita Iva 01657560213

**Rundschreiben Nr. 1/2017**

Anwendung des Brandverhütungskodex im Land Südtirol

Das Dekret des Innenministers vom 3. August 2015, das als Brandverhütungskodex bekannt ist, hat ein **organisches und vollständiges** System für den brandschutztechnischen Entwurf eingeführt, das als Alternative zu vielen bis jetzt geltenden Brandschutzbestimmungen steht. Der Hauptunterschied besteht darin, dass der Kodex die zu erreichenden Sicherheitsleistungen definiert und den Techniker zur Festlegung der für den besonderen Fall angemessenen Maßnahmen führt. Es handelt sich also um eine vorwiegend **leistungsorientierte** Bestimmung, während das vorher geltende Bestimmungssystem **vorschriftsorientiert** ist, d. h. jede einzelne Bestimmung schreibt genau vor, welche Maßnahmen je nach Tätigkeit zu treffen sind. Aufgrund der Wichtigkeit des Kodex und des Umfangs seiner Anwendungsmöglichkeiten ist es notwendig, die Betroffenen wie folgt zu informieren.

In diesem Lande **bleibt das Verfahrenssystem aufrecht**, das durch Landesgesetz vom 16. Juni 1992, Nr. 18 und dessen Durchführungsverordnung, Dekret des Landeshauptmanns vom 23. Juni 1993, Nr. 20 geregelt ist.

Die **technischen Brandschutzbestimmungen** des Landes sind:

1. Dekret des Landeshauptmanns vom 13. Juni 1989 Nr. 11 in geltender Fassung über Beherbergungsbetriebe wie Hotels, Residences, und Berghütten;
2. Dekret des Landeshauptmanns vom 23. Februar 2009 Nr. 10 über den Schulbau;
3. Dekret des Landeshauptmanns vom 27. Januar 2017 Nr. 1 über öffentliche Veranstaltungs- und Unterhaltungsräume;
4. Dekret des Landeshauptmanns vom

Circolare n. 1/2017

L'applicazione del codice di prevenzione incendi in Provincia di Bolzano

Il Decreto del Ministro dell'Interno 3 agosto 2015, noto come codice di prevenzione incendi, ha introdotto un sistema **organico e completo** di progettazione tecnica antincendio alternativo a gran parte delle disposizioni di prevenzione incendi finora vigenti. La principale differenza consiste nel fatto che il codice definisce le prestazioni di sicurezza da conseguire e guida il professionista all'individuazione dei provvedimenti adeguati ai casi specifici. Si tratta quindi di una norma in prevalenza di tipo **prestazionale**, a differenza del preesistente sistema normativo che è di tipo **prescrittivo**, cioè prescrive con precisione tutti i provvedimenti da adottare a seconda dell'attività svolta. Data l'importanza del codice e la vastità delle sue possibilità di impiego si rende necessario informare gli interessati di quanto segue.

In questa provincia il **sistema procedurale** di prevenzione incendi **rimane** quello stabilito dalla Legge Provinciale 16 giugno 1992, n. 18 e relativo regolamento di attuazione, Decreto del Presidente della Provincia 23 giugno 1993, n. 20.

Le **disposizioni tecniche provinciali** relative all'antincendio sono:

1. Il Decreto del Presidente della Provincia 13 giugno 1989 n. 11 e sue modifiche ed integrazioni per gli esercizi ricettivi come alberghi, residence e rifugi alpini;
2. Il Decreto del Presidente della Provincia 23 febbraio 2009 n. 10 per l'edilizia scolastica;
3. Il Decreto del Presidente della Provincia 27 gennaio 2017 n.1 per locali e luoghi di pubblico spettacolo e trattenimento;
4. Il Decreto del Presidente della



10. August 2006 Nr. 40 über Langsambetankung von Erdgasfahrzeugen im Hausbereich;
5. Dekret des Landeshauptmanns vom 27. Juni 2006 Nr. 28 für den Teil, der die Sicherheit der Straßentunnels betrifft;

Die oben genannten Bestimmungen **haben** hiezulande über die entsprechenden Bestimmungen des Ministeriums auf jeden Fall **Vorrang**. Wer sich auf die Staatsbestimmungen wie auch auf den Kodex für diese Bereiche beziehen will, der muss also um **Abweichung** ansuchen.

Anwendungsbereich des Kodex sind die Tätigkeiten mit vorwiegend baulichen Eigenschaften. Anlagentechnische Tätigkeiten wie Tankstellen, Lagerungen von brennbaren Flüssigkeiten und Gasen, Heizzentralen, Stromaggregate und Ähnliches werden nicht berücksichtigt. In erster Linie betrifft der Kodex industrielle und handwerkliche Tätigkeiten wie z. B. Werkstätten, Tischlereien und deren Lagerräume (genauer gesagt sind es die Tätigkeiten Nr. 9; 14; von 27 bis 40; von 50 bis 54; 56; 57; 63; 64; 66; 70; 71; 75; 76 laut Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 151/2011) sowie Aufzugsschächte und explosionsgefährdete Räume. Aufgrund des Inkrafttretens von nachträglichen Ergänzungen ist der Anwendungsbereich auf Hotels, Büroräume und Garagen (Nr. 66; 71; 75 del DPR 151/11) ausgedehnt worden und wird sich nach und nach weiter ausdehnen.

Für alle Tätigkeiten, die in den Anwendungsbereich des Kodex fallen (mit der Ausnahme der Beherbergungsbetriebe, wie bereits erläutert) ist es möglich, mit den laut L.G. Nr. 18/92 üblichen Verfahrensschritten Projekte zu erstellen.

Wer mit dem Kodex entwirft, der muss sich **ausschließlich** auf diesen beziehen: es ist nicht zugelassen, Teile des vorher geltenden Bestimmungssystems und Teile des neuen gleichzeitig anzuwenden. Es handelt sich nämlich um zwei begriffsmäßig verschiedene Systeme.

Für Tätigkeiten, die in den Anwendungsbereich des Kodex **nicht fallen**, die aber

Provincia 10 agosto 2006 n. 40 per gli apparecchi per il rifornimento domestico a carica lenta di gas naturale per autotrazione;

5. Il Decreto del Presidente della Provincia 27 giugno 2006 n. 28 per la parte riguardante la sicurezza delle gallerie stradali;

in questa Provincia le suddette disposizioni **prevalgono** in ogni caso sulle corrispondenti disposizioni ministeriali. Chi desidera riferirsi a queste ultime, come pure al codice relativamente a detti ambiti, deve quindi seguire l'iter della **deroga**.

Il campo di applicazione del codice riguarda le attività con caratteristiche in prevalenza edilizie. Infatti esso non considera attività impiantistiche come distributori di carburante, depositi di gas e liquidi infiammabili, centrali termiche, gruppi elettrogeni e simili. Principalmente il codice si applica alle attività industriali e artigianali come ad esempio officine, falegnamerie e relativi depositi (per l'esattezza si tratta delle attività n. 9; 14; da 27 a 40; da 50 a 54; 56; 57; 63; 64; 70; 76 di cui al Decreto del Presidente della Repubblica Nr. 151/2011) nonché ai vani di ascensori e ai luoghi a rischio di esplosione. In seguito all'entrata in vigore di successive integrazioni il campo di applicazione si è esteso ad alberghi, uffici ed autorimesse (Nr. 66; 71; 75 del DPR 151/11) e verrà ulteriormente ampliato nel tempo.

Per tutte le attività comprese nel campo di applicazione del codice (con l'eccezione degli esercizi ricettivi, per quanto già spiegato), è possibile progettare seguendo le procedure ordinarie della l.p. n. 18/92.

Quando si progetta con il codice di prevenzione incendi è obbligatorio riferirsi **esclusivamente** a questo: non è ammesso attingere contemporaneamente a parti del preesistente sistema normativo ed a parti del nuovo. Infatti si tratta di due sistemi concettualmente diversi.

Per attività **non comprese** nel campo di applicazione del codice ma regolamentate da



durch spezifische vorschriftsorientierten Staatsbestimmungen geregelt sind (z. B. Sanitätsbauten, Kaufhäuser, Wohngebäude, Schulen) ist es möglich, mit dem neuen Kodex Projekte zu erstellen, aber nur durch eine **Ausnahmegenehmigung**. Auch in diesem Falle ist es notwendig, den Kodex als Alternative zur spezifischen Bestimmung **vollständig** anzuwenden.

Der Kodex gibt die Möglichkeit, die Brandschutzmaßnahmen sowohl durch sogenannte übereinstimmende Lösungen, die vom Kodex selbst vorgesehen und unmittelbar anwendbar sind, als auch durch **nicht übereinstimmende Lösungen** zu treffen, die der Projektant eigens für die spezifische Situation wählt. In diesem Falle muß der Projektant die Tauglichkeit der Lösungen durch die Ingenieurmethoden des Brandschutzes (FSE – Fire Safety Engineering) beweisen. Aufgrund von Art 5bis des DLH Nr. 20/93 muß der Projektant das Projekt **diesem Amt zur Überprüfung** unterbreiten.

Im Rahmen eines Gesuches um **Abweichung von einer leistungsorientierten Bestimmung ist es nicht möglich**, sich auf den Kodex für den Vorschlag der **äquivalenten Sicherheitsmaßnahmen** für den abzuweichenden Bereich zu beziehen. Das durch den Kodex festgelegte Sicherheitsniveau ist nur durch die vollständige Einhaltung desselben gewährleistet, weil es sich um ein organisches Maßnahmensystem handelt.

Für Erläuterungen und Vertiefungen steht das Amt für Brandverhütung jederzeit zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

spezifische disposizioni prescrittive nazionali (per esempio edilizia sanitaria, centri commerciali, edifici di civile abitazione, scuole) è possibile progettare secondo il nuovo codice ma solo seguendo l'iter della **deroga**. Anche in questo caso il codice deve essere applicato **integralmente**, in alternativa alla disposizione specifica.

Il codice consente di individuare i provvedimenti antincendio sia mediante le cosiddette soluzioni conformi, cioè previste dal codice stesso ed immediatamente applicabili, sia mediante **soluzioni non conformi**, cioè scelte dal progettista ad hoc per la situazione specifica. In quest'ultimo caso il progettista deve dimostrare l'idoneità delle soluzioni con i metodi dell'ingegneria della sicurezza antincendio (FSE – Fire Safety Engineering). In forza dell'Art. 5bis del DPP n. 20/93, in questo caso il progettista è tenuto a presentare il progetto a **questo ufficio per esame**.

Nel contesto di una richiesta di **deroga relativa ad una disposizione prescrittiva non è possibile** riferirsi al codice per la proposta delle **misure di sicurezza equivalente** relative all'aspetto per cui si chiede deroga. Infatti il livello di sicurezza stabilito dal codice è assicurato solo con l'applicazione integrale dello stesso, trattandosi di un sistema organico di provvedimenti.

L'ufficio prevenzione incendi è sempre disponibile per chiarimenti ed approfondimenti.

Distinti saluti

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'Ufficio
Dr. Ing. Marco Becarelli

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)